



SUN SHADE SAIL

(GB) (IE) (NI)

SUN SHADE SAIL

Assembly and safety advice

(DK)

SOLSEJL

Montage- og sikkerhedsanvisninger

(FR) (BE)

VOILE D'OMBRE

Instructions de montage et consignes de sécurité

(NL) (BE)

ZONNESCHERM

Montage- en veiligheidsinstructies

(DE) (AT) (CH)

SONNENSEGEL

Montage- und Sicherheitshinweise

GB/IE/NL	Assembly and safety advice	Page	3
DK	Montage- og sikkerhedsanvisninger	Side	9
FR/BE	Instructions de montage et consignes de sécurité	Page	15
NL/BE	Montage- en veiligheidsinstructies	Pagina	22
DE/AT/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	29

List of pictograms used Page 4

Introduction Page 4

 Proper use Page 4

 Scope of delivery and parts description Page 4

 Technical data Page 4

Safety advice Page 5

Assembly Page 6

 Assembling the product Page 6

 Dismantling the product Page 7

Cleaning Page 7

Disposal Page 7

Warranty Page 7

List of pictograms used

	Safety information		Heed all warning and safety notes.
	Instructions for use		Children must only use the product under adult supervision.
	Read the manual.		WARNING!

SUN SHADE SAIL

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

This product is suitable for providing protection against the sun in outdoor areas. The product is not intended for commercial use.

● Scope of delivery and parts description

-  1 Sun shade sail
-  1 Tensioning cable

● Technical data

Dimensions:

Model A and B: approx. 415 x 415 x 415 cm

Model C and D: approx. 300 x 200 cm



Safety advice

PLEASE READ THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS BEFORE USING THE PRODUCT! PLEASE KEEP THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE! PLEASE READ ALL SAFETY NOTES AND INSTRUCTIONS. FAILURE TO COMPLY WITH THESE MAY RESULT IN SEVERE INJURIES.



DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children alone and unsupervised with the packaging material. It poses a danger of suffocation.

- Keep children away from the work area when the product is being assembled. It poses a risk of suffocation as children may swallow or inhale small parts or plastic film.



CAUTION! RISK OF INJURY!

Ensure that all parts are undamaged and have been assembled appropriately. Risk of injury exists if assembled incorrectly. Damaged parts can affect safety and function.

- Check regularly that all parts are firmly in position. Tighten the ring bolts if necessary using a pair of pliers.
- Take care that you do not trap or crush your fingers while assembling the product.
- The sail protects you against direct sun impact. Nevertheless take care about a sufficient sun protection for your skin.



CAUTION! RISK OF INJURY!

Never under any circumstances assemble the product in a strong wind or rain.

- Select a piece of land that is as flat and firm as possible to erect your sun shade sail.
- Assembly in the wrong order could damage the sun shade sail. The manufacturer accepts no liability of any kind.



CAUTION! DANGER OF POISONING AND DAMAGE TO PROPERTY!

Do not light any fires underneath the product and keep it away from sources of heat.

- You should also familiarise yourself with the local fire protection regulations (e.g. camping site, tent pitch).

- Open fires, grills, patio heaters and others under or near the shade sails are not permitted.

Take note of the effects of the weather and climate

- Take down the sun shade sail before heavy snowfall or a storm or rain.
- Damaged poles or other components should be replaced by new ones.

WARNING!

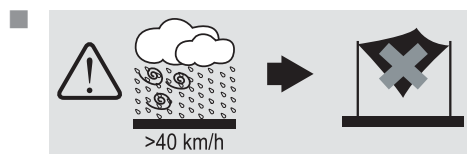
Water pockets must be emptied as they form.

- The sun shade sail must be constructed so that water can run off.
- Never under any circumstances assemble the product in a strong wind or rain.
- Tighten the ropes and make sure no sagging of any ropes.

● **Assembly**

Note: Product assembly requires at least 2 persons.

- Verify that the scope of delivery is complete. The scope of delivery does not include ring bolts for assembly. Ask the retailer about ring bolts suitable for the respective wall structure.
- Do not leave unattended in the built-up state.



Dismantling of the product at expected wind speeds of more than 40 km/h (fresh wind, larger branches and trees move, and the wind is clearly audible).

● **Assembling the product**

Note: Remove all packaging material from the product.

Figure A:

- ☐ Spread out the sun shade sail **1** in front of the assembly site and use a measuring tape to transfer the length of the sun shade sail **1** to the wall on which it will be mounted.
- ☐ Mark the positions for the ring bolts (not included in the scope of delivery) on the wall and mount these.
- ☐ Tighten the ring bolts using a pair of pliers.

Figure B:

- Cut the tensioning cable **2** into several parts. Ensure that the length of the individual parts is enough to be able to knot them.

Figure C:

- Now thread one end of the tensioning cable parts through a metal ring of the sun shade sail **1**. Tie the tensioning cable parts into a tight knot.
- Now hang the sun shade sail **1** from the wall. To do so, connect the individual ring bolts through and tie a tight knot.

Figure D:

- Attach the loose end (Models A and B) or both of the loose sides (Models C and D) of the sun shade sail **1** to a suitable location such as a tree trunk.

Tension force required/ permissible for the canvas: min. 125 N/
max. 350 N

● **Dismantling the product**

- Disassemble the product in the reverse order.

● **Cleaning**

- Never wash the sun shade sail in a washing machine.

- Do not use any sharp objects as these will damage the coating.
- Remove dirt from the sun shade sail with a soft sponge and clean water.
- Allow all parts dry thoroughly before you pack the sun shade sail away again. This will prevent mould, odours and colour changes.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 475311_2404) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

(NI) Service Northern Ireland

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: owim@lidl.ie

Forklaring til de anvendte piktogrammer ..	Side	10
Indledning	Side	10
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	10
Leveringsomfang og beskrivelse af dele	Side	10
Tekniske data	Side	10
Sikkerhedsanvisninger	Side	11
Montering	Side	12
Montering af produktet	Side	12
Afmontering af produktet	Side	13
Rengøring	Side	13
Bortskaffelse	Side	13
Garanti	Side	13

Forklaring til de anvendte piktogrammer

	Sikkerhedsanvisninger		Vær opmærksom på alle advarsler og sikkerhedsanvisninger.
	Handlingsanvisninger		Børn må kun anvende produktet, når de er under opsyn af voksne.
	Læs vejledningen.	 ADVARSEL!	ADVARSEL!

SOLSEJL

● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er egnet til solafskærmning udendørs. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig anvendelse.

● Leveringsomfang og beskrivelse af dele

- | | |
|---|-----------|
| 1 | 1 Solsejl |
| 2 | 1 Bardun |

● Tekniske data

Mål:

Model A og B:	ca. 415 x 415 x 415 cm
Model C og D:	ca. 300 x 200 cm



Sikkerhedsanvisninger

LÆS SAMLEVEJLEDNINGEN FØR IBRUGTAGNING! OPBEVAR SAMLEVEJLEDNINGEN OMHYGGEELIGT! LÆS ALLE SIKKERHEDSANVISNINGER OG VEJLEDNINGER. OVERHOLDES DISSE ANVISNINGER IKKE KORREKT, KAN DET MEDFØRE ALVORLIGE KVÆSTELSER.

■ LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN! Børn må aldrig

være alene med emballagen uden opsyn. Kvælningsrisiko.

- Hold børn væk fra monteringsområdet under montering af produktet. Der er fare for kvælning ved slugning eller indånding af små dele eller folier.

⚠ FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER! Kontrollér, at alle dele er ubeskadigede og fagmæssigt korrekt monteret. Ved forkert montering er der fare for kvæstelser. Beskadigede dele kan påvirke sikkerhed og funktion.

- Kontrollér regelmæssigt, at alle dele er sikkert monteret. Efterspænd om nødvendigt ringskruerne med en tang.
- Vær opmærksom på, at dine fingre ikke kommer i klemme under monteringen.
- Solsejlet beskytter dig mod direkte sollys. Sørg også for passende solbeskyttelse af din hud.

⚠ FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER! Montér eller afmonter aldrig produktet i kraftig vind eller regn.

- Vælg et muligt fast og jævnt underlag til placeringen.
- Montering i forkert rækkefølge kan fremkalde beskadigelse af solsejlet. Ansvar af enhver art er udelukket.

⚠ FORSIGTIG! FARE FOR FORGIFTELSE OG FARE FOR TINGSKADE! Tænd ikke bål under produktet, og hold det væk fra varmekilder.

- Sæt dig ind i brandsikkerhedsreglerne på stedet (fx campingplads, teltplads).
- Åben ild, grill, terrassevarmer og andre ting under eller i nærheden af solsejlet er ikke tilladt.

Tag hensyn til vejret og vejrpåvirkninger

- Nedtag solsejlet inden kraftigt snevejr, regn eller storm.
- Udskift beskadigede stænger eller andre monteringsdele med nye.

ADVARSEL!

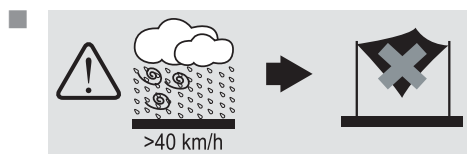
Vandpytter skal tømmes, når de dannes.

- Montér altid produktet således, at vandet kan løbe af.
- Montér eller afmonter aldrig produktet i kraftig vind eller regn.
- Stram sejlet, og sørg for, at sejlet ikke hænger og flagrer.

● Montering

Bemærk: Der er brug for mindst 2 personer til montering af produktet.

- Kontrollér, at leveringsomfanget er fuldstændigt.
Leveringsomfanget omfatter ikke ringskruer til monteringen. Spørg en fagmand til råds vedrørende egnede ringskruer til en væg af den pågældende beskaffenhed.
- Det monterede produkt må ikke efterlades uden opsyn.



Afmonter produktet, hvis der varsles vindhastigheder på over 40 km/t (frisk vind, større grene og træer bevæger sig, og vinden høres tydeligt).

● Montering af produktet

Bemærk: Fjern al emballage fra produktet.

Figur A:

- ☐ Bred solsejlet **1** ud på monteringsstedet, og brug et målebånd for at finde længden på solsejlet **1** på den væg, hvor det skal monteres.
- ☐ Markér punkterne til ringskruerne (ikke indeholdt i leveringen) på væggen, og skrue dem i.
- ☐ Spænd ringskruerne med en tang.

Figur B:

- ☐ Klip bardunen **2** i flere dele. Sørg for, at længden af de enkelte dele er tilstrækkelig, så de ikke slår knuder på sig selv.

Figur C:

- Før kun enden af den tilklippede bardun igennem en strop i solsejlet **1**. Bind den tilklippede bardun med en fast knude.
- Hæng nu solsejlet **1** på væggen. Forbind dertil de enkelte ringskruer og bind en stram knude.

Figur D:

- Fastgør den løse ende (model A og B) eller begge løse sider (model C og D) af solsejlet **1** et egnet sted, fx på en træstamme.

Nødvendig/tilladt spænding for sejlet: min. 125 N / maks. 350 N

● Afmontering af produktet

- Afmonter produktet i omvendt rækkefølge.

● Rengøring

- Vask aldrig solsejlet i vaskemaskinen.
- Anvend ikke skarpe genstande, da de kan beskadige coatingen.
- Fjern snavs fra solsejlet med en blød svamp og rent vand.

- Sørg for at alle dele er helt tørre, før solsejlet pakkes sammen igen. Dette forebygger skimmel, lugt og misfarvning.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen.

Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 475311_2404) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlægning af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

(DK) Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

Légende des pictogrammes utilisés	Page	16
Introduction	Page	16
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	16
Contenu de l’emballage et description des pièces	Page	16
Données techniques	Page	16
Consignes de sécurité	Page	17
Montage	Page	18
Assembler le produit	Page	19
Démonter le produit	Page	19
Nettoyage	Page	19
Mise au rebut	Page	20
Garantie	Page	20

Légende des pictogrammes utilisés

	Consignes de sécurité		Observez les consignes de sécurité et les avertissements.
	Instructions de manipulation		Les enfants doivent utiliser le produit seulement sous la surveillance d'adultes.
	Lisez le mode d'emploi.	 AVERTISSEMENT !	AVERTISSEMENT !

VOILE D'OMBRAGE

● Introduction

 Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Le produit est destiné à être utilisé comme protection contre le soleil dans un espace extérieur. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

● Contenu de l'emballage et description des pièces

-  1 Voile d'ombrage
-  1 Corde-tendeur

● Données techniques

Dimensions :

Modèles A et B : env. 415 x 415 cm

Modèles C et D : env. 300 x 200 cm



Consignes de sécurité

LIRE LA NOTICE DE MONTAGE AVANT TOUTE UTILISATION ! PRIÈRE DE CONSERVER SOIGNEUSEMENT LA NOTICE DE MONTAGE ! LIRE TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES.



RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Il existe un risque d'étouffement.

- Pendant le montage du produit, tenez les enfants éloignés du lieu de montage. Il existe un risque d'étouffement ou d'asphyxie si de petites pièces ou des films sont avalées ou inhalées.



PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !

Vérifiez que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées. Un montage inapproprié représente un risque de blessures. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement.

- Vérifiez régulièrement que toutes les pièces sont bien fixées. En cas de besoin, resserrez les vis à œil à l'aide d'une pince.
 - Lors du montage, veillez à ne pas vous pincer ou vous coincer les doigts.
 - La voile d'ombrage vous protège contre les effets directs du soleil. Veillez néanmoins à protéger votre peau de manière adéquate contre le soleil.
- PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !** Ne montez et ne démontez en aucun cas le produit en cas de vent fort ou de pluie.
- Comme emplacement, choisissez un sol aussi ferme et plat que possible.

- Un mauvais ordre d'assemblage pourrait provoquer des dégâts sur la voile d'ombrage. Toute responsabilité de quelque nature que ce soit est exclue.

⚠ PRUDENCE ! RISQUE D'INTOXICATION ET RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS ! N'allumez pas de feu sous le produit et tenez-le éloigné des sources de chaleur.

- Familiarisez-vous en outre avec les dispositions de protection contre les incendies en vigueur sur place (par ex. camping, emplacement, etc.).
- Les feux, les barbecues, les chauffages de terrasse et autres activités sous ou à proximité des voiles d'ombrage ne sont pas autorisés.

Tenir compte de la météo, des intempéries et de leurs effets

- En cas de fortes chutes de neige, de pluie ou de tempête, démontez la voile d'ombrage.
- Remplacez les tiges ou tout autre élément de la structure endommagés par des nouveaux.

⚠ AVERTISSEMENT !

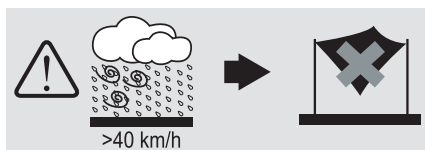
Les poches d'eau doivent être vidées lorsqu'elles se forment.

- Montez toujours le produit de manière à ce que l'eau puisse s'écouler.
- Ne montez et ne démontez en aucun cas le produit en cas de vent fort ou de pluie.
- Tendez les cordes correctement et assurez-vous qu'elles ne s'affaissent pas.

● Montage

Remarque : Pour l'assemblage du produit, il faut au moins 2 personnes.

- Assurez-vous que le contenu de l'emballage est complet. Le contenu de l'emballage ne comprend pas les vis à œil pour le montage. Renseignez-vous dans un commerce sur les vis à œil qui seront adaptées à la qualité de votre mur.
- Ne laissez pas le produit monté sans surveillance.



Retirez la voile d'ombrage lorsque des vitesses de vent supérieures à 40 km/h sont prévues (vent fort, les grosses branches et les arbres bougent et le vent siffle).

● Assembler le produit

Remarque : Enlevez tous les matériaux d'emballage du produit.

Illustration A :

- ☐ Étalez la voile d'ombrage **1** devant le lieu de montage et utilisez un mètre ruban pour reporter la longueur de la voile d'ombrage **1** sur le mur sur lequel elle doit être montée.
- ☐ Marquez les positions des vis à œil (non compris dans le contenu de l'emballage) sur le mur et montez-les aux emplacements.
- ☐ Vissez correctement les vis à œil à l'aide d'une pince.

Illustration B :

- ☐ Coupez la corde-tendeur **2** en plusieurs morceaux. Assurez-vous que la longueur des différents morceaux est suffisante pour les nouer.

Illustration C :

- ☐ Enfilez maintenant une extrémité des éléments du câble tendeur dans un anneau métallique de la voile d'ombrage **1**. Faites un nœud serré avec les éléments du câble tendeur.
- ☐ Accrochez maintenant la voile d'ombrage **1** au mur. Pour ce faire, raccordez les différentes vis à œil et faites un nœud serré.

Illustration D :

- ☐ Fixez l'extrémité libre (modèles A et B) ou les deux côtés libres (modèles C et D) de la voile d'ombrage **1** à un endroit approprié, comme par ex. à un tronc d'arbre.

Force de serrage requise/
autorisée pour la bache : 125 N
mini/350 N maxi

● Démontez le produit

- ☐ Démontez le produit en procédant dans l'ordre inverse.

● Nettoyage

- Ne lavez jamais la voile d'ombrage dans une machine à laver.
- N'utilisez pas d'objets tranchants, car ils endommageront le revêtement.

- ❑ Enlevez la saleté de la voile d'ombrage avec une éponge douce et de l'eau claire.
- ❑ Avant de remballer la voile d'ombrage, laissez toutes les pièces soigneusement sécher. Cela permet d'éviter les moisissures, les odeurs et les décolorations.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 475311_2404) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970
(Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

Overzicht gebruikte pictogrammen	Pagina	23
Inleiding	Pagina	23
Beoogd gebruik	Pagina	23
Leveringsomvang en onderdeelbeschrijving.	Pagina	24
Technische gegevens	Pagina	24
Veiligheidstips	Pagina	24
Montage	Pagina	25
Product opbouwen	Pagina	26
Product afbouwen	Pagina	26
Reinigen	Pagina	26
Afvoer	Pagina	27
Garantie	Pagina	27

Overzicht gebruikte pictogrammen

	Veiligheidstips		Neem alle waarschuwingen en veiligheidstips in acht.
	Aanwijzingen voor het gebruik		Kinderen mogen het product alleen gebruiken als ze onder toezicht van een volwassene staan.
	Lees de handleiding goed door.	 WAARSCHUWING!	WAARSCHUWING!

ZONNESCHEM

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beoogd gebruik

Het product is geschikt als bescherming tegen de zon buiten. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Leveringsomvang en onderdeelbeschrijving

- | | |
|---|-------------|
| 1 | 1 Zonnetent |
| 2 | 1 Spankabel |

● Technische gegevens

Afmetingen:

Model A en B: ca. 415 x
415 x 415 cm

Model C en D: ca. 300 x
200 cm

Veiligheidstips

LEES VOOR GEBRUIK DE MONTAGEHANDLEIDING! MONTAGEHANDLEIDING ZORGVULDIG BEWAREN! LEES ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN INSTRUCTIES. HET NIET NALEVEN VAN DEZE AANWIJZINGEN KAN TOT ERNSTIG LETSEL LEIDEN.

-  **LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.

- Houd kinderen tijdens de montage van het product uit de buurt van de opbouwlocatie. Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine delen of folie.

VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!

Zorg ervoor dat alle onderdelen intact zijn en deskundig zijn geïnstalleerd. Bij ondeskundige montage bestaat er gevaar voor verwondingen. Beschadigde delen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.

- Controleren alle delen regelmatig op hun correcte bevestiging. Trek de ringschroeven indien nodig met een tang aan.
- Let erop dat er bij de montage geen vingers klemmen of beknellen.
- De zonnetent beschermt tegen de directe zonne-inwerking. Zorg echter voor een correcte zonnebescherming van uw huid.

VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!

Monteer en demonteer het product in geen geval bij sterke wind of regen.

- Kies een stevige gelijkvloerse ondergrond als standplaats.
- Een onjuiste volgorde bij de montage kan schade aan de zonnetent veroorzaken. Elke aansprakelijkheid van welke aard dan ook is uitgesloten.

⚠️ VOORZICHTIG!
VERGIFTIGINGSGEVAAR
EN GEVAAR VOOR
MATERIËLE SCHADE!!

Ontsteek geen vuur onder het product en houdt dit uit de buurt van warmtebronnen.

- U dient zich ook vertrouwd te maken met de brandveiligheidsvoorschriften op het terrein (bijv. camping).
- Open vuur, BBQ's, terrasverwarmingen en andere dingen onder of in de buurt van de zonnetent zijn niet toegestaan.

Wees u bewust van het weer en de weersinvloeden

- Bescherm de zonnetent tegen krachtige sneeuwval, regen en storm.
- Vervang beschadigde stangen of andere opbouw delen door nieuwe.

⚠️ WAARSCHUWING!

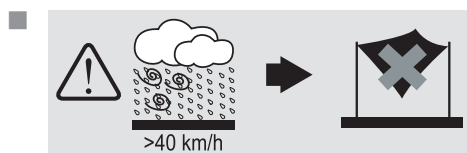
Gevormde waterzakken moeten worden geleegd.

- Monteer het product altijd zo dat het water kan wegstromen.
- Monteer en demonteer het product in geen geval bij sterke wind of regen.
- Trek de kabel strak en garandeer dat de kabel niet doorhangt.

● Montage

Tip: Er zijn ten minste 2 personen nodig om het product op te bouwen.

- Vergewis uzelf ervan dat de levering volledig is. In de leveringsomvang zijn geen ringschroeven voor de montage omvat. Vraag in de handel naar ringschroeven die geschikt zijn voor de desbetreffende wand.
- Laat het opgebouwde product nooit zonder toezicht.



Breek het product bij te verwachten windsnelheden van meer dan 40 km/u af (stevige wind, grote boomtakken en vomen bewegen en de wind is duidelijk hoorbaar).

● Product opbouwen

Tip: Verwijder alle verpakkingsmateriaal van het product.

Afbeelding A:

- ☐ Spreid de zonnetent **1** voor de montagelocatie uit en gebruik een meetlint om de lengte van de zonnetent **1** over te brengen op de wand, waaraan deze gemonteerd moet worden.
- ☐ Markeer de posities voor ringschroeven (niet meegeleverd) aan de wand en monteer deze.
- ☐ Trek de ringschroeven met een tang aan.

Afbeelding B:

- ☐ Snijd de spankabel **2** in meerdere delen. Zorg ervoor dat de lengte van de afzonderlijke delen voldoende is, om deze vast te knopen.

Afbeelding C:

- ☐ Haal nu één uiteinde van de delen van de spankabels door een metalen lus van de zonnetent **1**. Knoop de delen van de spankabels tot goed vast.

- ☐ Hang nu de zonnetent **1** aan de wand op. Verbind daartoe de afzonderlijke ringschroeven erdoor en maak een knoop.

Afbeelding D:

- ☐ Bevestig het losse uiteinde (model A en B) resp. de beide losse zijden (model C en D) van de zonnetent **1** op een geschikte plaats, zoals bijv. aan een boomstam.

Vereiste/toegestane spankracht voor de vlakken: min. 125 N / max. 350 N

● Product afbouwen

- ☐ Bouw het product in de omgekeerde volgorde af.

● Reinigen

- Was de zonnetent nooit met een wasmachine.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen, omdat deze de coating kunnen beschadigen.
- ☐ Verwijder met een zachte spons en schoon water het vuil van de zonnetent.
- ☐ Laat alle delen goed drogen alvorens de zonnetent weer in te pakken. Dat voorkomt schimmel, geuren en verkleuringen.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 475311_2404) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970
(Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Legende der verwendeten Piktogramme . . .	Seite	30
Einleitung	Seite	30
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	30
Lieferumfang und Teilebeschreibung	Seite	30
Technische Daten	Seite	30
Sicherheitshinweise	Seite	31
Montage	Seite	32
Produkt aufbauen	Seite	32
Produkt abbauen	Seite	33
Reinigung	Seite	33
Entsorgung	Seite	34
Garantie	Seite	34

Legende der verwendeten Piktogramme

	Sicherheitshinweise		Beachten Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise.
	Handlungsanweisungen		Kinder dürfen das Produkt nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
	Lesen Sie die Anleitung.	 WARNING!	WARNING!

SONNENSEGEL

● Einleitung

 Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist als Sonnenschutz im Außenbereich geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Lieferumfang und Teilebeschreibung

- | | |
|---|---------------|
| 1 | 1 Sonnensegel |
| 2 | 1 Spannseil |

● Technische Daten

Maße:

Modell A und B:	ca. 415 x 415 x 415 cm
Modell C und D:	ca. 300 x 200 cm



Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH BITTE DIE MONTAGEANLEITUNG LESEN! MONTAGEANLEITUNG BITTE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN. VERSÄUMNISSE BEI DER EINHALTUNG DIESER HINWEISE KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN.



LEBENSUND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.

- Halten Sie Kinder während der Montage des Produkts vom Aufbauort fern. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.



VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr.

Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

- Überprüfen Sie alle Teile regelmäßig auf ihren sicheren Halt. Ziehen Sie die Ringschrauben notfalls mit einer Zange nach.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich bei der Montage nicht die Finger klemmen oder quetschen.
- Das Sonnensegel schützt Sie gegen die direkte Sonneneinwirkung. Sorgen Sie dennoch für einen angemessenen Sonnenschutz Ihrer Haut.



VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Montieren und demontieren Sie das Produkt keinesfalls bei starkem Wind oder Regen.

- Wählen Sie einen möglichst festen, ebenerdigen Untergrund als Standplatz.
- Eine falsche Reihenfolge des Aufbaus könnte einen Schaden am Sonnensegel hervorrufen. Eine Haftung jeglicher Art ist ausgeschlossen.

⚠ VORSICHT!
VERGIFTUNGSGEFAHR
UND GEFAHR DER
SACHBESCHÄDIGUNG!

Entzünden Sie kein Feuer unterhalb des Produkts und halten Sie es von Wärmequellen fern.

- Machen Sie sich zudem mit den Brandschutzbestimmungen vor Ort (z. B. Campingplatz, Zeltplatz) vertraut.
- Offenes Feuer, Grillen, Terrassenheizungen und andere Dinge unter oder in der Nähe der Sonnensegel sind nicht erlaubt.

Beachten Sie Wetter und Witterungseinflüsse

- Bauen Sie das Sonnensegel vor starkem Schneefall, Regen oder Sturm ab.
- Ersetzen Sie beschädigte Stangen oder andere Aufbauteile durch neue.

⚠ WARNING!

Wassertaschen müssen entleert werden, wenn sie sich bilden.

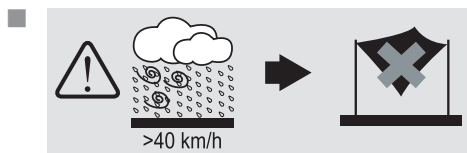
- Montieren Sie das Produkt immer so, dass Wasser abfließen kann.
- Montieren und demontieren Sie das Produkt keinesfalls bei starkem Wind oder Regen.

- Ziehen Sie die Seile stramm und stellen Sie sicher, dass die Seile nicht durchhängen.

● **Montage**

Hinweis: Zum Aufbau des Produkts werden mindestens 2 Personen benötigt.

- Vergewissern Sie sich, dass der Lieferumfang vollständig ist. Im Lieferumfang sind keine Ringschrauben für die Montage enthalten. Erkundigen Sie sich im Handel nach den für die jeweilige Wandbeschaffenheit geeigneten Ringschrauben.
- Lassen Sie das aufgebaute Produkt nicht unbeaufsichtigt.



Bauen Sie das Produkt bei zu erwartenden Windgeschwindigkeiten von mehr als 40 km/h ab (frischer Wind, größere Zweige und Bäume bewegen sich und Wind ist deutlich hörbar).

● **Produkt aufbauen**

Hinweis: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

Abbildung A:

- ☐ Breiten Sie das Sonnensegel **1** vor der Montagestelle aus und verwenden Sie ein Maßband, um die Länge des Sonnensegels **1** auf die Wand zu übertragen, an der es montiert werden soll.
- ☐ Markieren Sie die Positionen für Ringschrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Wand und montieren Sie diese.
- ☐ Ziehen Sie die Ringschrauben mit einer Zange fest.

Abbildung B:

- ☐ Zerschneiden Sie das Spannseil **2** in mehrere Teile. Stellen Sie sicher, dass die Länge der einzelnen Teile ausreicht, um sie zu verknoten.

Abbildung C:

- ☐ Fädeln Sie nun ein Ende der Spannseilstücke durch einen Metallring des Sonnensegels **1**. Binden Sie die Spannseilstücke zu einem festen Knoten.
- ☐ Hängen Sie nun das Sonnensegel **1** an die Wand auf. Verbinden Sie dazu die einzelnen Ringschrauben und machen Sie einen festen Knoten.

Abbildung D:

- ☐ Befestigen Sie das lose Ende (Modelle A und B) bzw. die beiden losen Seiten (Modelle C und D) des Sonnensegels **1** an einer geeigneten Stelle, wie z. B. an einem Baumstamm.

Erforderliche/zulässige Spannkraft für die Plane: mind. 125 N / max. 350 N

● Produkt abbauen

- ☐ Bauen Sie das Produkt in umgekehrter Reihenfolge ab.

● Reinigung

- Waschen Sie das Sonnensegel niemals in einer Waschmaschine.
- Benutzen Sie keine scharfen Gegenstände, da diese die Beschichtung beschädigen.
- ☐ Entfernen Sie Schmutz vom Sonnensegel mit einem weichen Schwamm und klarem Wasser.
- ☐ Lassen Sie alle Teile gründlich trocknen, bevor Sie das Sonnensegel wieder verpacken. Dies beugt Schimmel, Geruch und Verfärbungen vor.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 475311_2404) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

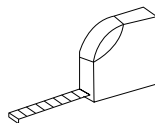
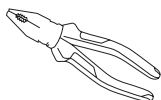
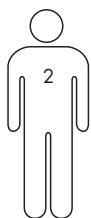
Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

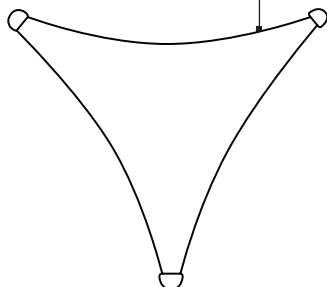
Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

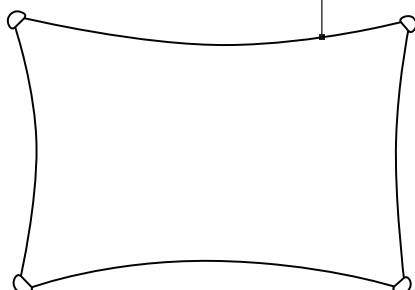


You need / Du skal bruge /
Vous avez besoin de / U hebt nodig /
Sie benötigen:

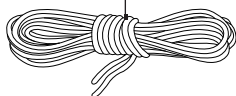
1x (HG12287A/
HG12287B)



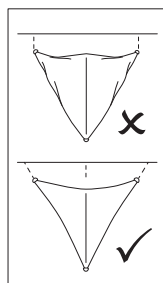
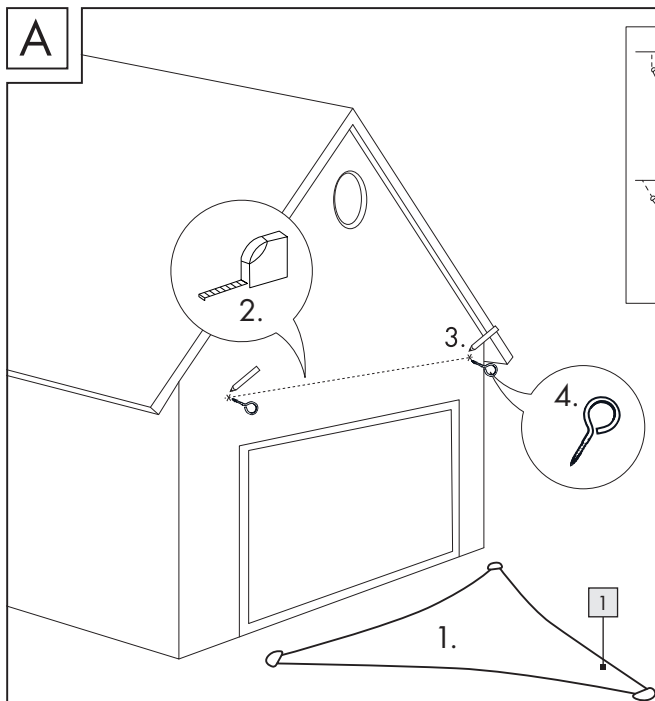
1x (HG12287C/
HG12287D)



1x 2

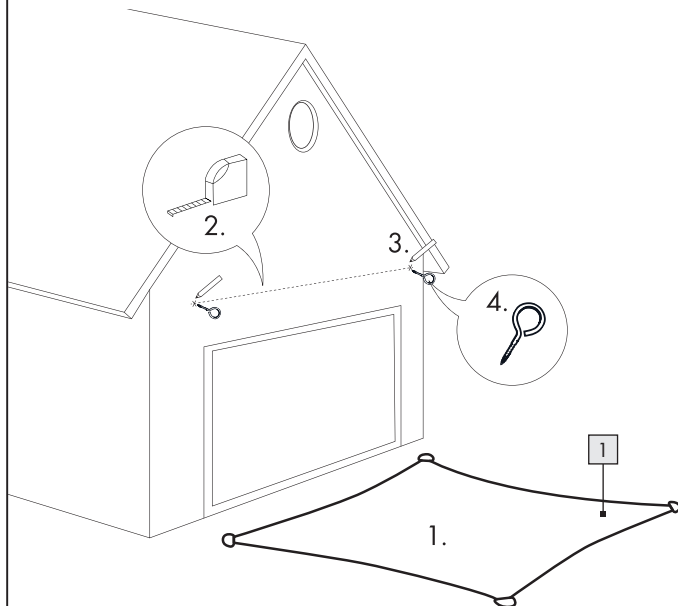


A



**(HG12287A/
HG12287B)**

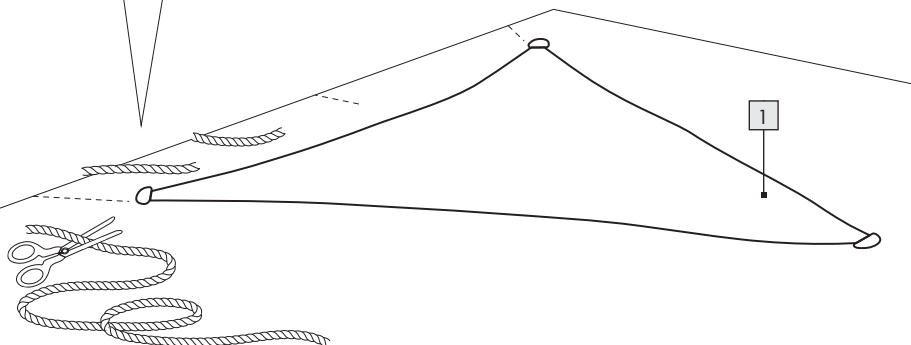
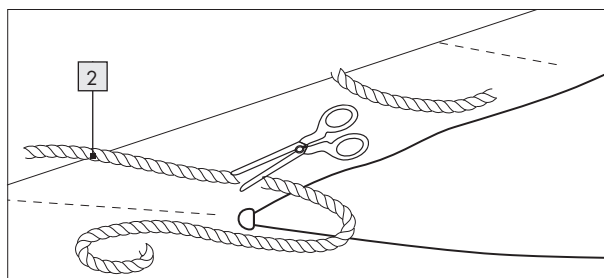
Consumer self-
preparing /
Brugerens egen
forberedelse /
Préparation par le
consommateur lui-
même /
Eigen voorbereiding
door de gebruiker /
Selbstvorbereitung
durch den
Verbraucher



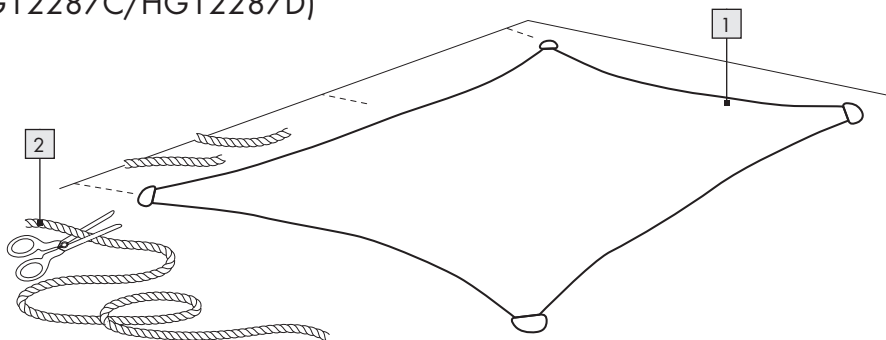
**(HG12287C/
HG12287D)**

B

(HG12287A/HG12287B)

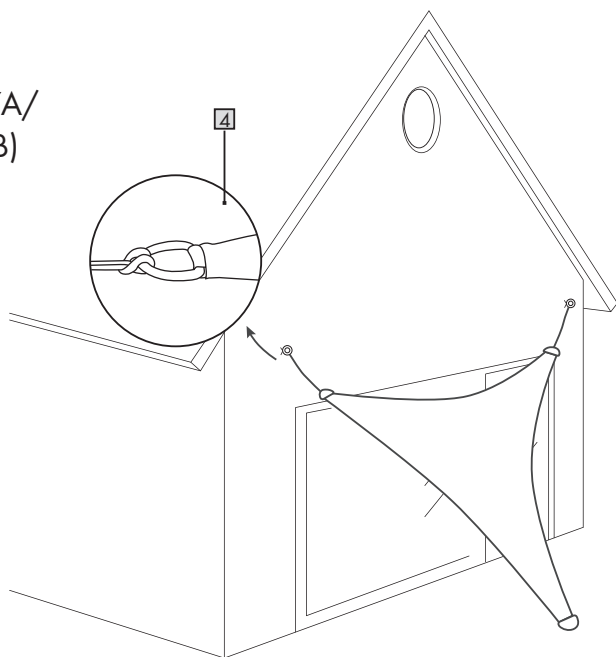


(HG12287C/HG12287D)

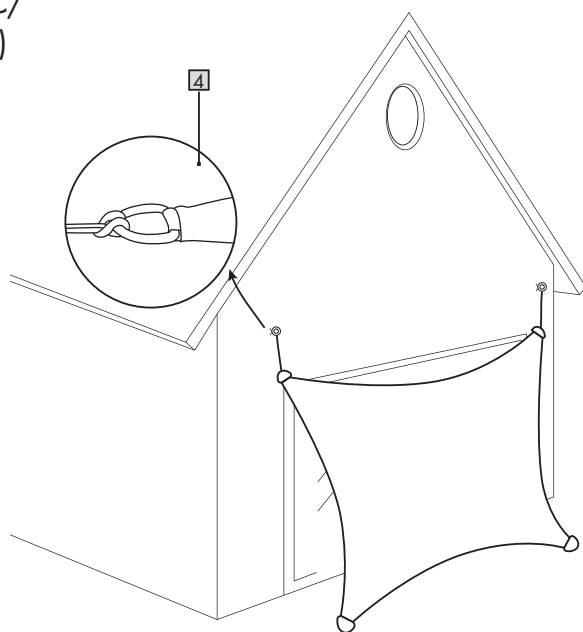


C

(HG12287A/
HG12287B)

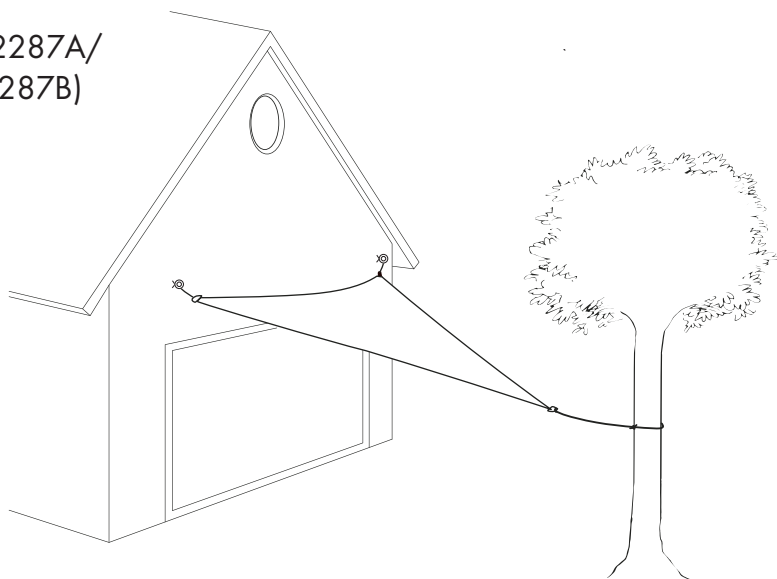


(HG12287C/
HG12287D)

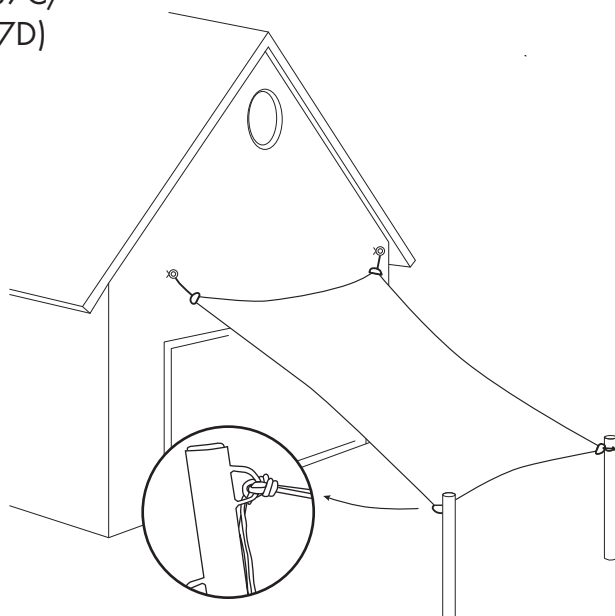


D

(HG12287A/
HG12287B)



(HG12287C/
HG12287D)



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12287A / HG12287B /
HG12287C / HG12287D

Version: 11/2024



IAN 475311_2404

